

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT

Pentru seria de studenți 2025-2028

Programul de studii - Licență:

TRADUCERE ȘI INTERPRETARE (engleză; franceză/germană)

Domeniul fundamental (DFI):

ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE

Ramura de știință (RSI):

FILOLOGIE

Domeniul de licență (DL):

LIMBI MODERNE APLICATE

Durata studiilor / Numărul de credite:

3 ani / 180 credite

Forma de învățământ:

IF - Invatamant cu frecventa

RECTOR,
Conf.univ.dr.ing. Florin DRĂGAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

Misiunea programului de studii:

Formarea de traducători și interpreți pentru domeniile: economic, științific, tehnic, administrativ, juridic și cultural, conform cerințelor pieței muncii din țară și din străinătate.
Formarea de absolvenți capabili să se perfecționeze prin studii de nivel masteral și doctoral, prin antrenarea lor la realizarea unor teme și proiecte de cercetare coordonate de departamentele implicate în desfășurarea programului.

Obiectivele programului de studii:

Realizarea unei pregătiri de specialitate în domeniul limbilor moderne aplicate la standarde ridicate, prin încurajarea profesionalismului și a creativității, în concordanță cu cerințele pieței muncii.
Pregătirea studenților pentru angajarea în activități profesionale, în agenții de traducere, organizații, instituții și firme de profil.
Formarea de absolvenți capabili să se perfecționeze prin studii de nivel masteral și doctoral, prin antrenarea lor la realizarea unor teme și proiecte de cercetare coordonate de departamentele implicate în desfășurarea programului.

Competențele programului de studii:

Competențe profesionale:

1. Stăpânește normele lingvistice.
2. Traduce diferite tipuri de texte.
3. Revizuieste traduceri.
4. Utilizează traducerea asistată de calculator.
5. Efectuează interpretare orală între două părți.
6. Conștientizează dimensiunea interculturală.
7. Utilizează dicționare.
8. Caută în baze de date.
9. Consultă surse de informare.
10. Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere.
11. Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică.
12. Interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale.

Competențe transversale:

1. Respectă angajamente.
2. Raportează fapte.
3. Utilizează software de comunicare și colaborare.

Rezultatele învățării specifice programului de studii:

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
cultura și civilizația popoarelor ale căror limbi B și C le studiază.	A8.4. Studentul/absolventul utilizează memorii de traducere și programe de traducere asistată de calculator în activitatea de traducere.	dificultățile de traducere, efectuează traducerea păstrând sensul și nuanțele textului original și revizuieste traducerea.
C6. Studentul/absolventul definește și explică, în limbile B și C, principalele concepte, teorii, metode și tehnici specifice traducerii textelor pragmatice.	A8.5. Studentul/absolventul utilizează aplicații de traducere automată și gen AI în activitatea de traducere.	RA7. Studentul/absolventul se documentează pentru interpretare și redă oral, dintr-o limbă în alta, un discurs audiat sau lecturat, prin interpretare consecutivă/simultană (inclusiv traducere la vedere), păstrând sensul și nuanțele discursului original și evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.
C7. Studentul/absolventul definește și explică, în limbile B și C, principalele concepte, teorii, metode și tehnici care stau la baza interpretării dintr-o limbă în alta.	A8.6. Studentul/absolventul utilizează aplicații specifice activității de interpretare.	
C8. Studentul/absolventul distinge și descrie, în limba A sau B, caracteristicile și funcționalitățile principalelor programe software și aplicații utilizate în activitatea de traducere/interpretare.	A8.7. Studentul/absolventul utilizează programe dedicate traducerii multimodale (traducere audio-vizuală și localizare).	RA8. Studentul/absolventul optimizează activitatea de traducere/interpretare cu ajutorul programelor software și aplicațiilor dedicate.
C9. Studentul/absolventul distinge principiile etice și standardele profesionale fundamentale în activitatea de traducere și interpretare.	A9.1. Studentul/absolventul exprimă în mod coerent și argumentat, în limba A, opinii și analize despre calitatea unei traduceri/interpretări. A9.2. Studentul/absolventul evaluează gradul de respectare a unor principii etice și standarde profesionale într-o situație profesională de traducere/interpretare.	RA9. Studentul/absolventul valorifică principiile etice și standardele profesionale fundamentale în activitatea de traducere/interpretare.

Rezultatele complementare ale învățării:

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
C2. Studentul/absolventul distinge caracteristicile și funcționalitățile principalelor programe software și aplicații digitale pentru sarcini de birou, precum tehnoredactarea, editarea de text și imagine, crearea și inserarea tabelor, utilizarea bazelor de date, corespondența pe email, navigare web, utilizare calendar și gen-AI.	A2. Studentul/absolventul utilizează programe software și aplicații digitale pentru tehnoredactare, prelucrare de text și imagini, partajare de documente, documentare și comunicare în mediul online.	activități în contexte personale și profesionale. RA.2. Studentul/absolventul gestionează optim sarcinile profesionale cu ajutorul programelor software și aplicațiilor digitale.
C3. Studentul/absolventul descrie concepte și principii fundamentale din diverse domenii specializate (știință, tehnică, economie, drept), și explică terminologia de bază din aceste domenii, în limba A.	A3. Studentul/absolventul analizează și prezintă, utilizând terminologia specifică în limba A, diverse realități din sfera unor domenii specializate (știință, tehnică, economie, drept).	RA.3. Studentul/absolventul utilizează autonom surse de documentare pentru a investiga noțiuni specializate (științifice, tehnice, economice, juridice), în scopul valorificării acestora în activitatea profesională.

Finalități:

Absolvenții programului de studii universitare de licență vor accesa următoarele ocupații posibile conform Clasificării Ocupațiilor din România ISCO-08:

264306 Traducător (studii superioare)
264302 Interpret
264310 Terminolog

Domeniul fundamental (DFI): ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE
 Ramura de știință (RSI): FILOLOGIE
 Domeniul de licență (DL): LIMBI MODERNE APLICATE
 Programul de studii - Licență: TRADUCERE ȘI INTERPRETARE (engleză; franceză/germană)

Cod DFI	CodRSI	CodDL	Cod S	ciclul	c1c2c3	a1a2
50	10	30	10	L	470	25

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
 Pentru seria de studenți 2025-2028

	ANUL I (2025-2026)														ANUL II (2026-2027)																								
	SEMESTRUL 1							SEMESTRUL 2							SEMESTRUL 3							SEMESTRUL 4																	
1	Structura limbii B-1: morfologie							Structura limbii B-2: sintaxă							Structura limbii B-3: lexicologie și semantică							Analiza discursului B, C																	
	L470.25.01.F1	4	E	28	28	0	0	0	DF	44	L470.25.02.F1	4	E	28	28	0	0	0	DF	44	L470.25.03.F1	4	E	28	14	0	0	0	DF	58	L470.25.04.F1	5	V	28	28	0	0	0	DF
2	Structura limbii C-1: morfologie							Structura limbii C-2: sintaxă							Structura limbii C-3: lexicologie și semantică							Inițiere în interpretare B																	
	L470.25.01.F2	4	E	28	28	0	0	0	DF	44	L470.25.02.F2	4	E	28	28	0	0	0	DF	44	L470.25.03.F2	4	E	28	14	0	0	0	DF	58	L470.25.04.S2	5	E	28	0	42	0	0	DS
3	Gramatică normativă A							Tehnici de comunicare orală și scrisă B, C							Pragmatică B, C							Inițiere în interpretare C																	
	L470.25.01.F3	4	E	28	14	0	0	0	DF	58	L470.25.02.F3	4	V	28	28	0	0	0	DF	44	L470.25.03.F3	5	V	28	28	0	0	0	DF	69	L470.25.04.S3	5	E	28	0	42	0	0	DS
4	Cultură și civilizație B, C							Curs practic de limbă B, C							Introducere în terminologie B							Limbaje specializate B																	
	L470.25.01.F4	3	V	28	28	0	0	0	DF	19	L470.25.02.S4	3	V	0	28	0	0	0	DS	47	L470.25.03.S4	4	E	28	28	0	0	0	DS	44	L470.25.04.S4	5	E	28	28	0	0	0	DS
5	Teoria și practica traducerii generale B-1							Teoria și practica traducerii generale B-2							Introducere în terminologie C							Limbaje specializate C																	
	L470.25.01.S5	5	E	28	28	0	0	0	DS	69	L470.25.02.S5	5	E	28	28	0	0	0	DS	69	L470.25.03.S5	4	E	28	28	0	0	0	DS	44	L470.25.04.S5	5	E	28	28	0	0	0	DS
6	Teoria și practica traducerii generale C-1							Teoria și practica traducerii generale C-2							Traducere asistată de calculator B							Practică																	
	L470.25.01.S6	5	E	28	28	0	0	0	DS	69	L470.25.02.S6	5	E	28	28	0	0	0	DS	69	L470.25.03.S6	4	V	14	0	28	0	0	DS	58	L470.25.04.S6	4	C	0	0	0	0	70	DS
7	Informatică aplicată							Tehnici de editare și procesare a textelor și imaginilor							Noțiuni de știință și tehnică							Educație fizică 4																	
	L470.25.01.C7	2	V	14	0	14	0	0	DC	22	L470.25.02.C7	2	V	14	0	14	0	0	DC	22	L470.25.03.C7	2	V	14	14	0	0	0	DC	22	L470.25.04.C7	1	V	0	14	0	0	0	DC
8	Introducere în economie							Introducere în drept							Opțional 1																								
	L470.25.01.C8	2	V	14	14	0	0	0	DC	22	L470.25.02.C8	2	V	14	14	0	0	0	DC	22	L470.25.03.C8-ij	2	V	14	14	0	0	0	DC	22									
9	Educație fizică 1							Educație fizică 2							Educație fizică 3																								
	L470.25.01.C9	1	V	0	14	0	0	0	DC	11	L470.25.02.C9	1	V	0	14	0	0	0	DC	11	L470.25.03.C9	1	V	0	14	0	0	0	DC	11									
10																																							
11	Disciplină facultativă							Disciplină facultativă							Disciplină facultativă							Disciplină facultativă																	
	L470.25.01.f11-ij							f		L470.25.02.f11-ij								f		L470.25.03.f11-ij								f										f	
total/sem.	ore didactice:	392		VPI:	358		ore:	378		VPI:	372		ore:	364		VPI:	386		ore:	392		VPI:	358																
	credite:	30		evaluări:	5E,4V,0C		credite:	30		evaluări:	4E,5V,0C		credite:	30		evaluări:	4E,5V,0C		credite:	30		evaluări:	4E,2V,1C																
total/săpt.	ore didactice:	28.0					ore:	27					ore:	26					ore:	28																			
	din care:	14.0	13.0	1.0	0.0	(c, s, l, p)	din care:	12.0	14.0	1.0	0.0	(c, s, l, p)	din care:	13.0	11.0	2.0	0.0	(c, s, l, p)	din care:	10.0	7.0	6.0	0.0	(c, s, l, p)															

Observații:

RECTOR,

DECAN,

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
Pentru seria de studenți 2025-2028

ANUL III (2027-2028)

SEMESTRUL 5													SEMESTRUL 6												
1	Teoria și practica traducerii specializate B												Etica și deontologia traducerii												
	L470.25.05.S1	4	E	28	14	0	0	0	DS	58	L470.25.06.S1	4	E	28	14	0	0	0	DS	58					
2	Teoria și practica traducerii specializate C												Opțional 7												
	L470.25.05.S2	4	E	28	14	0	0	0	DS	58	L470.25.06.S2-ij	3	E	0	42	0	0	0	DS	33					
3	Tendințe actuale în teoria și practica traducerii												Opțional 8												
	L470.25.05.S3	3	V	14	14	0	0	0	DS	47	L470.25.06.S3-ij	3	E	0	42	0	0	0	DS	33					
4	Aplicații terminologice B												Opțional 9												
	L470.25.05.S4	3	V	28	0	28	0	0	DS	19	L470.25.06.S4-ij	2	V	0	21	0	0	0	DS	29					
5	Opțional 2												Opțional 10												
	L470.25.05.S5-ij	3	E	0	28	0	0	0	DS	47	L470.25.06.S5-ij	2	V	0	21	0	0	0	DS	29					
6	Opțional 3												Opțional 11												
	L470.25.05.S6-ij	3	E	0	28	0	0	0	DS	47	L470.25.06.S6-ij	4	E	14	0	42	0	0	DS	44					
7	Opțional 4												Opțional 12												
	L470.25.05.S7-ij	4	E	14	0	42	0	0	DS	44	L470.25.06.C7-ij	2	V	14	14	0	0	0	DC	22					
8	Opțional 5												Elaborare lucrare de licență												
	L470.25.05.C8-ij	4	V	56	28	0	0	0	DC	16	L470.25.06.S8	10	V	0	0	0	80	0	DS	170					
9	Opțional 6												Examen de licență*												
	L470.25.05.C9-ij	2	V	14	14	0	0	0	DC	22	L470.25.06.S9	10	E	0	0	0	0	0	DS	0					
10																									
11																									
total/ sem.	ore:	392			VPI:			358			ore:	332			VPI:			418							
	credite:	30			evaluări:			5E,4V,0C			credite:	30+10**			evaluări:			5E,4V,0C							
total/ săpt.	ore:	28									ore:	24													
	din care:	13.0	10.0	5.0	0.0	(c, s, l, p)			din care:	4.0	11.0	3.0	5.7	(c, s, l, p)											

* constă din: a. verificarea cunoștințelor fundamentale și de specialitate; b. susținerea lucrării de licență/diplomă.

** Credite suplimentare alocate Examenului de licență

E

Observații:

Nume disciplina										
Cod	nc	FE	c	s	l	p	Pr	CF	VPI	
Cod = cod disciplina										
nc = nr.credite transferabile										
FE = forma de evaluare (E, V, C)										
E=examen, V-verificare, C-colocviu										
Pr - volum de ore necesar activitatilor partial asistate / practica										
CF=categorie formativa careia ii apartine disciplina										
CF (DF, DS, DC)										
DF - disciplina fundamentala										
DS - disciplina de specializare										
DC - disciplina complementara										
VPI = volum de ore necesar pregatirii individuale										
Exemplu										
Structura limbii B-1: morfologie										

c=nr.ore curs
l=nr.ore laborator

s=nr.ore seminar
p=nr.ore proiect

RECTOR,
Conf.univ.dr.ing. Florin DRĂGAN

Cod	4	E	28	28	0	0	0	DF	44
-----	---	---	----	----	---	---	---	----	----

 **Următoarea**
DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

Domeniul fundamental (DFI): ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE
 Ramura de știință (RSI): FILOLOGIE
 Domeniul de licență (DL): LIMBI MODERNE APLICATE
 Programul de studii - Licență: TRADUCERE ȘI INTERPRETARE (engleză; franceză/germană)

DISCIPLINE OPȚIONALE
 Pentru seria de studenți 2025-2028

	ANUL I (2025-2026)										ANUL II (2026-2027)														
	SEMESTRUL 1					SEMESTRUL 2					SEMESTRUL 3					SEMESTRUL 4									
01											Opțional 1 Introducere în relații publice														
											L470.25.03.C8-01	2	V	14	14	0	0	0	DC	22					
02											Opțional 1 Introducere în social media														
											L470.25.03.C8-02	2	V	14	14	0	0	0	DC	22					
03																									
04																									
05																									
06																									
07																									
08																									
09																									
10																									
11																									
12																									



Nota: Din fiecare dintre grupurile de **Discipline opționale** se activează un număr de discipline în funcție de opțiunile studenților, de numărul studenților și de acoperirea financiară.

RECTOR,
Conf.univ.dr.ing. Florin DRĂGAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARȚIȘ

Domeniul fundamental (DFI): ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE
 Ramura de știință (RSI): FILOLOGIE
 Domeniul de licență (DL): LIMBI MODERNE APLICATE
 Programul de studii - Licență: TRADUCERE ȘI INTERPRETARE (engleză; franceză/germană)

DISCIPLINE OPTIONALE
Pentru seria de studenți 2025-2028

		ANUL III (2027-2028)																			
		SEMESTRUL 5								SEMESTRUL 6											
01	Opțional 2 Traducere economică B-A, A-B	L470.25.05.S5-01	3	E	0	28	0	0	0	DS	47	L470.25.06.S2-01	3	E	0	42	0	0	0	DS	33
	Opțional 7 Traducere tehnică B-A, A-B																				
02	Opțional 2 Traducere juridică B-A, A-B	L470.25.05.S5-02	3	E	0	28	0	0	0	DS	47	L470.25.06.S2-02	3	E	0	42	0	0	0	DS	33
	Opțional 7 Traducere științifică B-A, A-B																				
03	Opțional 3 Traducere economică C-A, A-C	L470.25.05.S6-03	3	E	0	28	0	0	0	DS	47	L470.25.06.S3-03	3	E	0	42	0	0	0	DS	33
	Opțional 8 Traducere tehnică C-A, A-C																				
04	Opțional 3 Traducere juridică C-A, A-C	L470.25.05.S6-04	3	E	0	28	0	0	0	DS	47	L470.25.06.S3-04	3	E	0	42	0	0	0	DS	33
	Opțional 8 Traducere științifică C-A, A-C																				
05	Opțional 4 Interpretare consecutivă C-A, A-C	L470.25.05.S7-05	4	E	0	0	56	0	0	DS	44	L470.25.06.S4-05	2	V	0	21	0	0	0	DS	29
	Opțional 9 Traducere administrativă B-A, A-B																				
06	Opțional 4 Interpretare simultană C-A, A-C	L470.25.05.S7-06	4	E	0	0	56	0	0	DS	44	L470.25.06.S4-06	2	V	0	21	0	0	0	DS	29
	Opțional 9 Traducere texte comunitare B-A, A-B																				
07	Opțional 5 Redactarea și prezentarea lucrărilor de specialitate B, C	L470.25.05.C8-07	3	V	28	28	0	0	0	DC	19	L470.25.06.S5-07	2	V	0	21	0	0	0	DS	29
	Opțional 10 Traducere administrativă C-A, A-C																				
08	Opțional 5 Scriere academică B, C	L470.25.05.C8-08	3	V	28	28	0	0	0	DC	19	L470.25.06.S5-08	2	V	0	21	0	0	0	DS	29
	Opțional 10 Traducere texte comunitare C-A, A-C																				
09	Opțional 6 Comunicare administrativă	L470.25.05.C9-09	2	V	14	14	0	0	0	DC	22	L470.25.06.S6-09	4	E	0	0	56	0	0	DS	44
	Opțional 11 Interpretare consecutivă B-A, A-B																				
10	Opțional 6 Comunicare în cadrul instituțiilor europene	L470.25.05.C9-10	2	V	14	14	0	0	0	DC	22	L470.25.06.S6-10	4	E	0	0	56	0	0	DS	44
	Opțional 11 Interpretare simultană B-A, A-B																				
11	Opțional 12 Comunicare profesională	L470.25.06.C7-11	2	V	14	14	0	0	0	DC	22										
	Opțional 12 etică și integritate academică																				
12	Opțional 12 etică și integritate academică	L470.25.06.C7-12	2	V	14	14	0	0	0	DC	22										
13																					

Nota: Din fiecare dintre grupurile de **Discipline opționale** se activează un număr de discipline în funcție de opțiunile studenților, de numărul studenților și de acoperirea financiară.

Observații: (*) - discipline opționale activate în anul univ. 2027-2028 (anul III)

RECTOR,
Conf.univ.dr.ing. Florin DRĂGAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

Domeniul fundamental (DFI): ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE
 Ramura de știință (RSI): FILOLOGIE
 Domeniul de licență (DL): LIMBI MODERNE APLICATE
 Programul de studii - Licență: TRADUCERE ȘI INTERPRETARE (engleză; franceză/germană)

DISCIPLINE OPTIONALE
Pentru seria de studenți 2025-2028

		ANUL III (2027-2028)	
		SEMESTRUL 5	SEMESTRUL 6
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			

Nota: Din fiecare dintre grupurile de **Discipline opționale** se activează un număr de discipline în funcție de opțiunile studenților, de numărul studenților și de acoperirea financiară.

Observații:

